

ترجمة
أبي الفتح البستي
مستخرجة

من تاريخ مدينة دمشق لأبي القاسم بن عساكر

تح . الدكتور شاكراً الفحام

١ / - علي بن محمد ، ويقال : ابن أحمد ، بن الحسن بن محمد بن عبد العزيز ، أبو الفتح البستي^(١) .

شاعر سائر الشعر ، له أسلوب في التجنيس عجيب . [و] ربما أفضى به طلبُ التجنيس إلى التكلف .

٢ - وبُعثُ مدينة بالمشرق^(٢) .

● النسخ الممتدة في تحقيق النص :

- صورة عن مخطوطة أحمد الثالث (اصطنبول) ، ورمزها (ح) .
وصورة عن مخطوطة سليمان باشا بدار الكتب الظاهرية (دمشق) ، ورمزها (ظ) .
وجاءت ترجمة البستي في المجلد الثاني عشر منها . وقد أثبتنا في هامش النص المحقق أرقام صفحاتها .

(١) وردت ترجمة أبي الفتح البستي في مختصر تاريخ دمشق لابن منظور (دمشق - ١٩٨٩ م) ١٨ : ١٥٤ - ١٥٦ ، وكنتُ عدتُ ، في كلمة لي سابقة ، أبرز المصادر والمراجع التي ترجمت لأبي الفتح ، وأشهر الكتب التي اختارت من أشعاره وكلماته (مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق ، مج ٥٨ ، ج ٢ رقم (٧) ، ص ٥٥٩ - ٥٦١ ، رقم (٦٠) ، ص ٥٦٨) .

(٢) بست (بضم الباء وسكون السين) : مدينة تقع بين سجستان وغزني (غزنة) وهراة ، على ضفة نهر هندمند (هلمند) . وصفها الجغرافيون والرحالة العرب فمئذوا مزاياها ، وتحدثوا عن خصب أراضيها ، وكثرة خيراتها ، وسعة متزهاتها وبيساتينها . وموقعها اليوم في الجمهورية الأفغانية إلى الغرب من مدينة قندهار ، منحرفة بجنوب (مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق ، مج ٥٨ ، ج ٢ ، ص ٥٢٩ ، ٥٥٨) .

٣ - روى عنه بعض أشعاره الحاكم أبو عبد الله^(٣) ، وأبو عثمان الصابوني^(٤) ، وأبو علي الحسين^(٥) بن علي بن محمد البردعي^(٦) ، وهو نسبة .

٤ - قيل : إنه قدم دمشق ، ومات بها .

٥ - قرأت علي أبي القاسم زاهر بن طاهر عن أبي بكر البيهقي أنا أبو عبد الله الحافظ قال : علي بن أحمد الأديب الكاتب النحرير أبو الفتح البستي ، وهو واحد عصره . ذكر لي سماعه بتلك الديار^(٧) من أصحاب علي بن عبد العزيز وأقرانه ، وأكثر عن أبي حاتم ، يعني محمد بن حبان البستي وأهل عصره .

ورد نيسابور غير مرة^(٨) ، وأفاد ، حتى أقر له الجماعة بالفضل .

٦ - كتب الي أبو الحسن عبد الغافر بن إسماعيل الفارسي يخبرني في تذييله^(٩) تاريخ نيسابور قال : « علي بن أحمد البستي أبو الفتح الكاتب الشاعر ، أوجد عصره في الفضل والإفضال والمروءة . طبقت بلاغته في

(٣) ستأتي ترجمة أبي عبد الله الحاكم في القسم الثاني الخاص بتراجم رجال الأسانيد ، الفقرة (٥) ، رقم (٣) .

(٤) ستأتي ترجمة أبي عثمان الصابوني في القسم الثاني ، الفقرة (٩) ، رقم (٣) .

(٥) في نسخة (ظ) : « وأبو علي بن الحسين » . وهو خطأ من الناسخ .

(٦) هو أبو علي الحسين بن علي بن محمد البردعي (٣٤٩ - ٤٠٦ هـ) الحافظ ، من ساكني سمرقند ، ونشأ بها . وكان حافظاً كثيراً (الأنساب للمعاني ٢ : ١٣٨ - ١٣٩ ، توضيح المشتبه ١ : ٤٥٢) .

(٧) بتلك الديار : أي ببلده بست وما يتصل بها .

(٨) ذكر الثعالبي أن أبا الفتح البستي قدم نيسابور ثلاث قدمات (يتيمة الدهر ٤ :

٣٠٢) .

(٩) في نسخة (ظ) : « يخبرني عن تذييله » .

النثر والنظم طبق الأرض ، وذاع ذكره في الآفاق ، وسار شعره في البلاد . وطريقته في الحكمة معنى ، وفي التجنيس لفظاً معجزة لا ينكرها أحد . توفي بما وراء النهر سنة إحدى وأربع مئة «^(١٠)» .

٧ - أنشدني أبو غالب بن البناء أنشدني أبي الفقيه أبو علي الحسن بن أحمد أنشدني أبو عمران موسى بن محمد بن عمران الطولقي^(١١) لنفسه في البستي :

[الطويل]
إذا قيل : أيّ الأرض في الناس زينة أجبنا وقلنا : أبهج الأرض بستها^(١٢)
فلو أني أدركت يوماً عميدها لزمت يد البستي دهرتي وبستها

٨ - أخبرنا أبو محمد عبد الجبار بن محمد بن أحمد الفقيه قال : سمعت الإمام أبا سعيد عبد الواحد بن عبد الكريم بن هوازن القشيري يقول : سمعت أبا عبد الله محمد بن إبراهيم الكرمانى^(١٣) من لفظه يقول : سمعت أبا الفتح الكاتب البستي يقول : « بالمخالحة تمّ المصالحة » ، قال : وسمعتة يقول : « الانتقباض طليعة الإعراض » ، قال : وسمعتة يقول : « إذا صحّ الاعتقاد بطل الانتقاد » .

(١٠) السياق لعبد الغافر (مصوّرة ، لوح ٦١) . وفي النص الذي أورده ابن عساكر تغيير يسير ، واختصار بعض الفقر .

ولم يُطبّق مترجمو البستي على تاريخ وفاته سنة ٤٠١ هـ ، بل زحزحه بعض منهم الى سنة ٤٠٠ هـ ، وآخرون الى سنة ٤٠٢ هـ . كذلك فقد ذكر بعض أنه توفي ببخارى ، وآخرون أنه توفي بأوزكند (مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق ، مج ٥٨ ، ص ٥٢٥ ، ٥٦٥ ، ٥٦٦ رقم ٣٦) .

(١١) في معجم البلدان (بست) : « عمران بن موسى بن محمد بن عمران الطولقي » .

(١٢) البيتان رواهما ياقوت الحموي في معجم البلدان (بست) .

(١٣) في المخطوطتين : « سمعت أبا عبد الله محمد بن عبد الله الكرمانى » . ولكن

أسانيد الفقر الآتي ذكرها وهي الفقر : ١٠ ، ١٢ ، ١٣ ، ١٤ ، ١٥ ، ٢٠ ، ٢٢ ، ٢٤ ، ٢٥ ، رجحت لنا أن ماجاء في المخطوطتين خطأ ، صوابه ما أثبتناه .

٩ - سمعتُ أبا بكر محمد بن أحمد بن الحسن بن أحمد البروجردي^(١٤) يقول : سمعت الفقيه أبا نصر عبد الله بن الحسين الأنصاري يقول : سمعتُ أبا عثمان الصابوني يقول : سمعتُ أبا الفتح البستي يقول : « المزح في الكلام كالملح في الطعام »^(١٥) .

١٠ - أنشدنا أبو حفص عمر بن علي بن أحمد النوقاني الفاضلي^(١٦) أنشدنا الامام أبو سعيد^(١٧) عبد الواحد بن عبد الكريم بن هوازن أنشدنا أبو عبد الله محمد^(١٨) بن ابراهيم الكرماني أنشدنا أبو الفتح البستي لنفسه :

[الكامل]

[١]

الناس أكثرهم إذا فتشتهم بعداء عن سنن التقية والهدى^(١٩)
فاحذرهم ما استطعت^(٢٠) إن وراءهم شراً أحد من الأسننة والهدى

(١٤) في المخطوطتين : « البروجودي » بواو قبل الدال ، وهو تحريف .

« بروجرد » (بفتح الباء ثم الضم ثم السكون ، وكسر الجيم وسكون الراء ودال) : بلدة بين همدان والكرج ، وهي حصينة كثيرة الخيرات (معجم البلدان - بروجرد) .
(١٥) أورد الثعالبي في يتيه الدهر (٤ : ٣٠٥ - ٣٠٦) طائفة من ألفاظ البستي ومن أمثاله . وذكر ابن منظور في مختصر تاريخ دمشق (١٨ : ١٥٤) كلمات البستي الأربع الواردة في الفقرتين (٨ ، ٩) .

(١٦) في نسخة (ح) : « ... البرقاني الفاضل » ، وهو تحريف .

ونوقان (بضم النون) : إحدى قصبتي طوس ، لأن طوس ولاية ، ولها مدينتان : إحداهما طابران ، والأخرى نوقان ، وبنيسابور قرية يقال لها نوقان (معجم البلدان) .

(١٧) في المخطوطتين : « أبو سعد » وهو تحريف .

(١٨) سقطت كلمة : « محمد » ، من نسخة (ح) .

(١٩) الأبيات في مختصر ابن منظور (١٨ : ١٥٥) . ولم ترد في ديوان أبي الفتح

البستي (ط دمشق - ١٩٨٩ م) .

(٢٠) في المخطوطتين : « ما استطعت » ، وبها يختلف الوزن .

وإذا سلمت على امرئ فاشكر له ما كف عنك من الأذى فهو الندى
قال : وأنشدنا أبو عبد الله الكرمانى أنشدنا أبو الفتح البستي لنفسه

[٢] [المتقارب]

إذا لم يفتني عقـلٌ ودينٌ وصحةٌ جسمٌ وأمنٌ وقوتٌ^(٢١)
فلا خلق أسوأ مني اختياراً إذا ما أسيت^(٢٢) لحظاً يفوت

٥٠٥ / ١١ - أنشدنا أبو بكر محمد بن أحمد بن الجنيد الخطيب أنشدنا
الفقيه أبو نصر عبد الله بن أبي احمد الحسين بن محمد بن هارون الوراق
بنيسابور أنشدنا الشيخ الأستاذ شيخ الاسلام أبو عثمان إسماعيل بن عبد
الرحمان الصابوني أنشدني أبو الفتح البستي لنفسه :

[٣] [الواقف]

أعلـلْ بالـمـنـى نـفـسـي لـمـلـي أروـحَ بـالـأـمـانـي الـهـمَّ عـنـي^(٢٣)
وأعلم أن وصلـك لا يرـجـى ولكن لا أقـل من التـنـي

١٢ - خبرنا^(٢٤) أبو عبد الله الحسين بن أحمد بن علي البيهقي أنشدنا
الشيخ الامام أبو الفضل محمد بن علي السهلي بسطام^(٢٥) أنشدنا الفقيه أبو

(٢١) البيتان في مختصر ابن منظور (١٨ : ١٥٥) . وهما في ديوان أبي الفتح البستي /
الصلة : ٢٢٨ - ٢٢٩ نقلاً عن ديوان البستي (تح . الخولي) ، وقد استخرجها الأستاذ الخولي
من كتاب برد الأكباد في الاعداد للثعالبي .

(٢٢) في مخطوطة (ظ) : « ما أنيت » وهو تحريف . وأبي ياسق (كرضي) :

حزن .

(٢٣) البيتان في مختصر ابن منظور ١٨ : ١٥٥ ، وديوان أبي الفتح البستي : ١٩٥ ،
١٩٧ ، وخرج المحققان (ص ٢٥٢) البيتين في النجوم الزاهرة والغيث المسجم وروح الروح
و ديوان البستي (تح . الخولي) .

(٢٤) سقطت كلمة : « خبرنا » من نسخة (ح) .

(٢٥) بسطام (بكسر الباء وسكون السين) : بلدة كبيرة بقومس على جادة الطريق
الى نيسابور ، بعد دامغان بمرحلتين (معجم البلدان) .

عبد الله محمد بن ابراهيم الكرماني في مجلس الإمام أبي عبد الرحمان
النيلي^(٢٦) أنشدنا أبو الفتح البستي لنفسه :

[٤] [الكامل]

يامن له في كل شيء رغبة وعلى هواه كل شيء شاهد^(٢٧)
إن كنت تعلم أن قلبك واحد فليكنه أبداً حبيب واحد

١٣ - أنشدنا أبو شجاع ناصر بن محمد بن أحمد بن محمد النوقاني
الفاضلي بنوقان^(٢٨) ، أنشدنا أبو سعيد عبد الواحد بن عبد الكريم بن
هوازن بنيسابور أنشدنا الشيخ أبو عبد الله محمد بن إبراهيم الكرماني أنشدنا
أبو الفتح البستي لنفسه :

[٥] [الطويل]

توقّ معادة الرجال فإنها مكدرّة للصفو من كل مشرب^(٢٩)
ولا تستر حرباً وإن كنت واثقاً بشدة ركنٍ أو بقوة منكب
فلن يشرب السمّ الذعاف أخو حجاجاً مديلاً بترياقٍ لديه مجرب^(٣٠)

١٤ - أنشدنا أبو حفص عمر بن علي بن أحمد الفاضلي^(٣١) أنشدنا أبو

(٢٦) في نسخة (ح) : « البتلي » وهو تصحيف .

(٢٧) البيتان في مختصر ابن منظور ١٨ : ١٥٥ ، ولم يردها في ديوان أبي الفتح البستي
(ط دمشق - ١٩٨٩ م) .

(٢٨) في نسخة (ح) : « البرقاني الفاضلي ببرقان » . وهو تصحيف .

(٢٩) الأبيات في مختصر ابن منظور ١٨ : ١٥٥ ، وفي ديوان أبي الفتح البستي : ٣٠ ،

وخرج المحققان (ص ٢١٧) الأبيات في الفتح السوهبي وروح الروح وديوان البستي (تح .
الحويلي) ، وخرجا البيت الثالث في نهاية الأرب والتمثيل والمحاضرة ، وجاءت الأبيات الثلاثة
في التذكرة السعدية ١ : ٣٩٥ .

(٣٠) السمّ الذعاف (الذعاف كغراب) : القاتل السريع . الحجاج (بكسر الحاء) :

العقل والفتنة . الترياق (بكسر التاء وسكون الراء) : دواء نافع من السم .

(٣١) في نسخة (ح) : « الفاضلي » بالصاد المهملة ، وهو تصحيف .

سعيد القشيري أنشدنا الشيخ أبو عبد الله محمد بن ابراهيم الكرماني أنشدنا أبو الفتح البستي لنفسه :

[٦] [الكامل]
يأمنُ يَسْرَحُ قوله متعسفاً من غير تمييز ولا تحصيل^(٣٢)
قل ماتشأء فأنما تملّي على ملك لدى ملك السماء مكين
قال : وأنشدنا أبو الفتح لنفسه :

[٧] [الوافر]
تفنعُ بالقناعة فهو أولى بوجه المرء من ذلّ القنوع^(٣٣)
وضنّ^(٣٤) بماء وجهك لا ترقه ولا تبذله للنذل المنوع
فأهون من سؤال الحرّ نذلاً ممات الحرّ من جوع ونوع^(٣٥)

- (٣٢) لم يرد البيتان في مختصر ابن منظور ، ولا في ديوان أبي الفتح البستي .
(٣٣) لم ترد الأبيات في مختصر ابن منظور . وهي في ديوان أبي الفتح البستي : ١١٦ ،
وخرّجها المحققان (ص ٣٣٦) في روح الروح وديوان البستي (تح . الخولي) .
- وجاءت رواية الديوان : « بالكفاية فهي أولى » .
والقنوع (بضم القاف والنون) : السؤال والتذلل .
(٣٤) في المخطوطتين : « وذن » بالصاد المهملة . وهو تصحيف .
(٣٥) في مخطوطة (ح) : « وبوع » بالباء الموحدة . وهو تصحيف .
- جاء في لسان العرب : « والنوع ، بالضم : الجوع . وصرف سيبويه منه فعلاً فقال :
ناع ينوع نوعاً فهو نائع . يقال : رماه الله بالجوع والنوع . وقيل : النوع اتباع للجوع .
والنائع اتباع للجائع . يقال : رجل جائع نائع .
وقيل : النوع : العطش . وهو أشبه ، لقولهم في الدعاء على الإنسان : جوعاً ونوعاً .
والفعل كالفعل . ولو كان الجوع نوعاً لم يحسن تكريره .
وقيل : إذا اختلف اللفظان جاز التكرير . قال أبو زيد : يقال : جوعاً له ونوعاً ،
وجوساً له وجوداً ، لم يزد على هذا »
انظر لسان العرب (نوع) ، والاتباع لأبي الطيب اللقوي : ٩٢ - ٩٣ ، وتعليقات
محقق الاتباع الأستاذ عز الدين التنوخي رحمه الله .

قال : وأنشدنا أبو الفتح لنفسه :

[الكامل]

[٨]

يامنُ تكبر حين ساعده مهلاً فقد أوجدت من عدم
إقباله بزخارف النعم^(٣٦) وتصير عن كُتبٍ إلى عَدَم
قال : وأنشدنا أبو الفتح لنفسه :

[الطويل]

[٩]

سرورك بالدنيا غرور فلا تكن بدنياك مسروراً فتصبح مفروراً^(٣٧)
ولاتأمن الأحداث واخسَ بياتها^(٣٨) فكم نسفت دوراً وكم كسفت^(٣٩) نورا
وأخسر^(٤٠) أهل الأرض من عاش غافلاً
فلم يخَي مشكوراً ولم يفن معذوراً

١٥ - أنشدنا أبو محمد عبد الجبار بن محمد بن أحمد أنشدنا أبو سعيد
عبد الواحد بن [عبد الكريم] القشيري أنشدنا أبو عبد الله محمد بن
ابراهيم أنشدنا أبو الفتح البستي لنفسه :

[المتقارب]

[١٠]

إذا اصطنعت امرأ فليكن شريف النجار^(٤١) زكي الحسب^(٤٢)

- (٣٦) لم يرد البيتان في مختصر ابن منظور ولا في ديوان أبي الفتح البستي .
(٣٧) الأبيات في مختصر ابن منظور ١٨ : ١٥٥ ، وخلا منها ديوان أبي الفتح البستي .
(٣٨) يقال : أتاهم الأمر بيانا (يفتح الباء وتخفيف الياء) : أي أتاهم في جوف الليل
وهو غارون (أي غافلون) فأخذهم بفتة .
(٣٩) في المخطوطتين : « كسفت » بالشين المعجمة . وهو تصحيف . وجاءت على
الصواب في مختصر ابن منظور .
(٤٠) في مخطوطة (ح) : « فأخسر » .
(٤١) النجار (بكسر النون وضمها) : الأصل .
(٤٢) لم يرد البيتان في مختصر ابن منظور . وهما في ديوان أبي الفتح البستي : ٣٣ ،
وخرج المحققان البيتين (ص ٣١٨) في المنتحل ، والتمثيل والمحاضرة ، واليتبة ، ومعاهد

فَنذَلُ^(٤٣) الرجال كَنذالِ النباتِ فلا للثَّمارِ ولا للخطَبِ
/ قال : وأنشدنا أبو الفتح لنفسه :

٥٠٦

[١١] [الكامل]
يا مَنْ يُؤمِّلُ أن يفوزَ بِصاحبِ متناسبِ الإعلانِ والإضمارِ^(٤٤)
يرعى الزمانَ فلا يخونُ ولا يَرى ماعاشَ إلا راعياً لذمارِ^(٤٥)
هيهاتَ لست بواجدٍ رطباً بلا شوكٍ ولا خمرأً بغيرِ خمارِ
قال : وأنشدنا لنفسه :

[١٢] [المتقارب]
أخ لي جرَّبته برهنةً فندمني طولُ تجريبه^(٤٦)
وهل كان يربح تجري^(٤٧) به وفلكُ التكبرِ تجري به
قال : وأنشدنا لنفسه :

[١٣] [البسيط]
من شاء عيشاً رخيئاً^(٤٨) يستفيد به في دينه ثم في دنياه إقبالا^(٤٩)

التنصيص ، وديوان البستي (تح . الحولي) ، وخرجا البيت الثاني في المواهب الفتحية ،
والبيتان في التذكرة السعدية ١ : ٤١٢ .

(٤٣) في المخطوطتين : « فبذل » بالباء الموحدة . وجاءت على الصواب في الديوان .

(٤٤) لم ترد الأبيات في مختصر ابن منظور ، ولا في ديوان أبي الفتح البستي .

(٤٥) الذمار (بكسر الهمزة) : ما يلزمك حفظه وحمايته .

(٤٦) البيتان في مختصر ابن منظور ١٨ : ١٥٥ - ١٥٦ ، وفي ديوان أبي الفتح البستي :

٢٥ ، وخرجهما المحققان (ص ٣١٦) في ديوان البستي (تح . الحولي) . وجاء البيتان في
كتاب الأنيس في غرر التجنيس للشمالي ، وخرجهما محقق الكتاب في لمح الملح .

(٤٧) التجر (بفتح التاء وسكون الجيم) : التجارة . يقال : تجر يتجر (من باب

نصر) تجراً وتجارة : باع واشترى .

(٤٨) في نسخة (ظ) : « عيشاً رخيئاً » . وفي مختصر ابن منظور : « عيشاً رخيئاً » .

بالضاد المعجمة .

(٤٩) البيتان في مختصر ابن منظور ١٨ : ١٥٦ ، وفي ديوان أبي الفتح البستي : ١٤٨ ، =

فليَنظُرُنَّ إلى من فوقه^(٥٠) أدباً ولينظُرُنَّ إلى مَنْ دونه مالا

١٦ - أخبرنا أبو محمد بن الأَكْفاني شفاهاً عن أبي القاسم سعيد بن محمد بن الحسن المروردودي الأدرسي^(٥١) أنشدنا أبو عبد الله محمد بن عبدان السيرجاني^(٥٢) أنشدنا أبو الفتح الكاتب لنفسه :

[الهزج]

[١٤]

إذا أحببت أن تبقى مصون الجاه والقذر^(٥٣)
وأن تآمن ما في الناس من مكير ومن غدر
فلا تحرص على مال ولا تطمح إلى الصدر
وأكثر قول لأدري وإن كنت امرأ تـدري

١٧ - أخبرنا أبو محمد شفاهاً أيضاً أنا أبو بكر الخطيب اجازة ، وأظنه قد سمعه منه ، أنشدني أبو رجاء هبة الله بن محمد بن علي الشيرازي^(٥٤) أنشدني علي الداوري^(٥٥) لأبي الفتح البستي :

[البسيط]

[١٥]

وخرجها المحققان (ص ٣٤٣) في ديوان البستي (تح . الخولي) واليتية ، ومماهد التنصيص ، وشرح المقامات ، وطراز المجالس ، والتكلمة لكتاب الصلة ، وروض الأخيار ، وروح الروح ، والبيتان في التذكرة السعدية ١ : ٤٠١ .

(٥٠) في نسخة (ظ) : « مافوقه » .

(٥١) هكذا جاءت الكلمتان في نسخة (ح) . ورسمتا في نسخة (ظ) : « المروردودي

الأدرمي » .

(٥٢) السيرجان (بكسر السين وسكون الياء) : مدينة بين كرمان وفارس ذات

بساتين ومياه وأسواق فسيحة . وقال ابن الفقيه : السيرجان مدينة كرمان (معجم البلدان) .

(٥٣) لم ترد الأبيات في مختصر ابن منظور ، ولا في ديوان أبي الفتح البستي ، وجاءت

في التذكرة السعدية ١ : ٣٩٦ - ٣٩٧ .

(٥٤) في نسخة (ظ) : « هبة الله بن محمد بن محمد علي الشيرازي » .

(٥٥) في نسخة (ح) : « الداودي » بالدال .

تنازع الناس في الصوفي واختلفوا قدماً وظنّوه مشتقاً من الصوفي^(٥٦)
ولست أنحلّ هذا الاسم غير فتى صافى فصوفي حتى لقب الصوفي

١٨ - أنشدنا أبو المعالي عبد الله بن أحمد بن محمد بن عبد الله نا أبو بكر بن خلف أنشدنا الشيخ أبو عبد الرحمان محمد بن الحسين السلمي أنشدنا أبو سعيد بن عبد الصمد^(٥٧) البستي أنشدنا أبو الفتح البستي :

[الطويل] [١٦]

عفاءً على هذا الزمان فإنّه زمانٌ عقوقٍ لازمان حقوق^(٥٨)
وكل^(٥٩) رفيق فيه غير موافق وكل صديق فيه غير صدوق

١٩ - أخبرنا أبو عبد الله محمد بن الفضل أنا أبو عثمان الصابوني سنة ثمان وأربعين وأربع مئة^(٦٠) قال : قرأت على أبي الفتح علي بن محمد البستي رحمه الله في جملة ما قرأته عليه من أشعاره ، وأذن لي في إنشاده عنه :

[البسيط] [١٧]

زيادة المرء في دنياه نقصانٌ وربّجّه غير محض الخير خسران^(٦١)

(٥٦) لم يرد البيتان في مختصر ابن منظور . وما في الديوان : ١٣٤ ، وخرجها المحققان (ص ٢٤٠) في خاص الخاص ، والتمثيل والمحاضرة ، وزهر الآداب ، وشفاء الفليل ، وغذاء الألباب ، وديوان البستي (تح . الخولي) .

(٥٧) في نسخة (ظ) : « أبو سعيد عن عبد الصمد » .

(٥٨) البيتان في ديوان أبي الفتح : ١٣٧ - ١٣٨ ، وخرجها المحققان (ص ٢٤٠) في يتيمة الدهر ، ومعاهد التنصيص ، والبديع في نقد الشعر ، وروض الأخيار ، وروح الروح وديوان البستي (تح . الخولي) .

(٥٩) رواية الديوان : « فكل » .

(٦٠) أي أن أبا عثمان الصابوني قد روى هذه الأبيات قبيل وفاته بسنة واحدة . فقد توفي أبو عثمان في سنة ٤٤٩ هـ .

(٦١) ليست الأبيات في مختصر ابن منظور . وهي في ديوان أبي الفتح : ١٨٦ - ١٩٢ ، =

وكل وجدان حظاً لا ثبات له
يا عامراً لخراب الدار مجتهداً
ويا حريصاً على الأموال تجمعها
زَع الفؤاد عن الدنيا وزخرفها
/ وأزِع سَمْعَكَ أمثالاً أفضلها
أخسِنُ إلى الناس تستعبدُ قلوبهم
وإن أساء مسيءٌ فليكن لك في
وكن على الدهر معواناً لذي أملٍ
واشدُّ يديك بحبل الله معتصماً
من يتق الله يحمده عواقبه
من استعان بغير الله في طلب
من كان للخير مناعاً فليس له
من جاد بالمال مال الناس قاطبةً
من سالم الناس يسلم من غوائلهم
من كان (٦٢) للعقل سلطاناً عليه غدا
من مدَّ طرفاً بفرط الجهل نحو هوى
من عاشر الناس لاقى منهم نصباً

فإن معناه في التحقيق فقدان
تالله هل لخراب العمر عمران
أقصرُ فإن سرور المال أحزان
فصفوها كدر والوصل هجران
كما يفصل ياقوت ومرجان (٦٢)
فطالما استعبد الإنسان إحسان
عروض زلتها صفح وغفران
يرجونداك فإن الحرَّ معوان
فإنه الركن إن خاتك أركان
ويكفه شر من عزوا ومن هانوا
فإن ناصره عجز وخذلان
على الحقيقة إخوان وأخذان
اليه والمال للإنسان فتان
وعاش وهو قرير العين جذلان
وما على نفسه للحرص سلطان
أغضى على الحق يوماً وهو خزيان
لان سوسهم بغي وعدوان (٦٤)

٥٠٧

وبلغ عدد أبياتها فيه (٦٥) بيتاً . وروى السبكي في طبقات الشافعية (٥ : ٢٩٤ - ٢٩٥)
بسند إلى الإمام أبي عثمان إسماعيل بن عبد الرحمن الصابوني عشرين بيتاً منها ، وذكر أن
القصيدة تسمى : « عنوان الحكم » .

(٦٢) في نسخة (ظ) : « أفضلها ... يفضل » بالضاد المعجمة ، وهو تصحيف .
(٦٣) سقطت كلمة : « كان » في نسخة (ظ) .
(٦٤) النصب (بفتح النون والصاد) : الإعياء والتعب . نصب كفرج . السوس (بضم
السين وسكون الواو) : الطبيخة والأصل .

ومن يفتش عن الإخوان يقلهم^(٦٥) فجلُّ إخوان هذا الدهر حُوان
من استبان صروف الدهر قام له على حقيقة طبع الدهر برهان
من يزرع الشرَّ يحصد في عواقبه ندامة ولحصد الزرع إبان
من استنم الى الأشرار نام وفي قيصه منهم صلُّ وثعبان
كن ريق البشر إن الحرهته صحيفة وعليها البشر عنوان
ورافق الرفق في كل الأمور فلم يندم رفيق ولم يذمه إنسان
ولا يغرُّنك حظُّ جرّه خرق^(٦٦) فالخرق هدم ورفق المرء بنيان
أحسن إذا كان إمكان ومقدرة فلن يدوم على الإحسان إمكان
والروض يزدان بالأنوار فاغمة^(٦٧) والحرُّ بالفضل والاحسان يزدان
صنُّ حرُّ وجهك لاتهتك غلائله فكل حرَّ حرَّ الوجهه صوان
وإن لقيت عدواً فالقه أبداً والوجه بالبشر والإشراق غضان^(٦٨)
دع التكاسل في الخيرات تطلبها فليس يسعد بالخيرات كسلان
لا ظلُّ للمرء يعرَى من تقى ونهى وإن أظلتته أوراق وأفنان
والناس أعوان من واتته دولته وهم عليه إذا خاتته أعوان

(٦٥) قلاه (كرماء ورضيه) : أبغضه وكرهه غاية الكراهة فتركه . أوقلاه (كرماء)
في الهجر ، وقلبه (كرضيه) في البغض . وفي التنزيل العزيز : ﴿ ما ودّعك ربك وما قلى ﴾
[سورة الضحى : الآية ٢] .

(٦٦) الخرق (بضم الحاء وسكون الراء ، وبفتح الحاء والراء) : ضد الرفق ، وأن
لا يحسن الرجل العمل والتصرف في الأمور ، والخرق (القاموس المحيط) .
(٦٧) الأنوار جمع نور (بفتح النون وسكون الواو) : وهو الأبيض من الزهر . وفغم
الورد (كنع) : انفتح . وفغمة الطبيب : رائحته .

(٦٨) جامت « غضان » بالضاد المعجمة في المخطوطتين وديوان أبي الفتح . وجاءت
« غضان » بالصاد المهملة في رواية نثر النظم (ديوان أبي الفتح : ١٨٩) .

سحبان من غير مال باقل حَصراً	سحبان ^(٧٠) من ثراء المال ^(٦٩) سحبان ^(٧٠)
لاتودع السرّ وشاء به مَدِلاً	فما رعى غنماً في الدوّ سرحان ^(٧١)
لاتحسب الناس طبعاً واحداً فهم	غرائز لست تحصيها وألوان
ماكل ماء كصداء لوارده	نعم ولا كل نبت فهو سعدان ^(٧٢)
لاتخدشّن بمطل وجه عارفة	فالبرّ ^(٧٣) يخدشه مطل وليان ^(٧٤)
لاتستشر غير ندب حازم يقظ	قد استوى منه إسرار وإعلان
فللتدابير فرسان إذا ركضوا	فيها أبروا ^(٧٥) كما للحرب فرسان
ولأمور مواقيت مقدرة	وكل أمر له حدّ وميزان
/ ولاتكن ^(٧٦) عجلًا في الأمر تطلبه	فليس يُحمد قبل النضج بحران ^(٧٧)

٥٠٨

(٦٩) رواية الديوان (ص ١٨٩) : « في ثراء المال » .

(٧٠) سحبان : رجل من وائل يضرب به المثل في الفصاحة . باقل : رجل من إياد

يضرب به المثل في العي . الحصر (بفتح الحاء والصاد) : العي في المنطق .

(٧١) مذل بتره (كنصر وعلم وكرم) : أفشاء ، فهو مذلّ ومذيل . الدوّ : الفلاة .

السرحان (بكسر السين وسكون الراء) : الذئب .

(٧٢) وقع في نسخة (ظ) بعض الاضطراب في كلمات البيت .

وصدّاء : عين ماء عذبة . سعدان : نبت من أطيب المراعي . ومن أمثالهم : ماء ولا

كصداء ، ومرعى ولا كالسعدان ، وفقى ولا كالك . تضرب هذه الأمثال للشيء الذي فيه

فضل ، وغيره أفضل منه (الكامل للمبرد : ١٣ - ١٤ ، ٦٧٨) .

(٧٣) في نسخة (ح) : « فالعرف » ، وهو الجود والمعروف .

(٧٤) العارفة : المعروف . الليان (بفتح اللام وتكسر) : المطل وحبس الشيء .

(٧٥) الأبرار : الغلبة . أبرّ عليه : غلبه . المبرّ : الغالب .

(٧٦) رواية الديوان : « فلا تكن » .

(٧٧) البحران (بضم الباء وسكون الحاء) : هو عند الأطباء تغير يحدث للليل دفعه

في الأمراض الحادة ، إما الى جانب الصحة وإما الى جانب العطب والأول البحران الجيد ،

والثاني الرديء (القانون لابن سينا ٣ : ٧٧ ، ٨٠ ، شفاء الغليل : ٦٨ ، كشاف اصطلاحات

الفنون للتهانوي ١ : ١١٨ ، تذكرة داود الأنطاكي ٢ : ٤١ ، التاج للزبيدي / مادة بحر ،

المساعد للكرمي ٢ : ١٥٩) .

كفى من العيش ماقد سدّ من عوز وفيه للمرء قنيان وغنيان^(٧٨)
وذو القناعة راضٍ من معيشته^(٧٩) وصاحب الحرص إن أثرى ففضبانٌ
٢٠ - سعيد القشيري^(٨٠) أنشدنا أبو عبد الله محمد بن ابراهيم الكرمانى أنشدنا
أبو الفتح البستي لنفسه :

[الكامل]

[١٨]

يا من يُرَجِّي أن يعيش مسلماً جذلانَ لا يدهى بخطب يحزن^(٨١)
أفرطت في شطط الأمانى فاقصد واعلم بأن من المنى مايفتن^(٨٢)
ليس الأمان من الزمان بممكن ومن الحال وجود ما لا يمكن
معنى الزمان على الحقيقة كاسمه فعلام نرجوانه لا يزمّن

٢١ - أنشدنا أبو حفص عمر بن علي بن أحمد الفاضلي^(٨٣) أنشدنا أبو
سعيد القشيري أنشدنا أبو عبد الله الكرمانى أنشدنا أبو الفتح لنفسه :

[مجزوء الرمل]

[١٩]

أكثر الناس إذا جرّ (م) بُتَّ جهالٌ وهـوج^(٨٤)

(٧٨) القنيان (بكسر القاف وضهما) : ما اكتسب من مال وغيره . القنيان (بضم
الفين) : الفنى .

(٧٩) رواية الديوان : « في معيسته » .

(٨٠) في نسخة (ظ) أثبتت كلمة (كذا) أزاء كلمة (سعيد) ، إشارة الى الشك في
صحة مطلع السند . وتدل موازنة هذا السند بأمثاله على أنه سقط من مطلع اسم الشيخ
الذي روى ابن عساكر عنه الخبر ، وأن شيخ ابن عساكر قد روى الخبر عن أبي سعيد
القشيري .

(٨١) الأبيات في ديوان أبي الفتح البستي : ١٨٢ ، وخرجها المحققان في اليتيمة وديوان
البستي (تح . الخولي) ، وخرجها البيهقي (٣ ، ٤) في كتاب الآداب .

(٨٢) سقط البيت في نسخة (ظ) .

(٨٣) في نسخة (ظ) : « القاضي » ، وفي نسخة (ح) : « الفاصلي » وهما تصحيف .

(٨٤) لم يرد البيتان في ديوان أبي الفتح البستي .

فاعتصم أنت برشيد ودع الناس تموج
قال : وأنشدنا أبو الفتح لنفسه :

[٢٠] [الطويل]
أعنف أقواماً بلومي ولا أرى ملامي وتعنفي يحذرهم غيًّا^(٨٥)
وذاك لأن الجهل والموت واحد ولن يعلم الإنسان ما لم يكن حيًّا
قال : وأنشدنا أبو الفتح أيضا :

[٢١] [مجزوء الكامل]
إن كنت ترغب في السعدا دة والإحاطة بالحقائق^(٨٦)
وتريد أن تفضي إلى سعة الفضاء من المضائق
فأرح فؤادك من مطا لمة الملائق والموائق
وافزع إلى الله الكريد م ودع مواصلة الخلائق
إن السعيد هو الغني (م) عن الملائق والموائق

٢٢ - أنشدنا أبو بكر محمد بن أحمد بن الجنيد المحتاجي الخطيب
أنشدنا أبو سعيد عبد الواحد بن عبد الكريم القشيري إملأً بنيسابور
أنشدنا أبو عبد الله محمد بن إبراهيم الكرمانى أنشدنا أبو الفتح البستي
لنفسه :

[٢٢] [الطويل]
إذا لم يكن للمرء نفس كريمة تهش إذا أوحى إليه النصائح^(٨٧)
فلا مطمع في رشده وصلاحه وإن صاح يوماً بالنصائح صائح

(٨٥) لم يرد البيتان في الديوان .

(٨٦) لم ترد الأبيات في الديوان .

(٨٧) لم يرد البيتان في ديوان أبي الفتح البستي .

٢٣ - أخبرنا أبو بكر عبد الغفار بن محمد بن الحسين الشيروي في كتابه وأخبرنا أبو سعد بن السمعاني عنه أنشدنا أبو عثمان إسماعيل بن عبد الرحمان الصابوني أنشدني أبو الفتح البستي لنفسه :

[٢٣] [الطويل]

أبا الفتح لو ناصحت نفسك لم تبع^(٨٨)

بمنتظر من بعد ما هو محتضراً^(٨٩)

نصحت الوري فانصح لنفسك ساعة مضي أمس فاسع اليوم إن غداً عَزُرُ

٢٤ - أنشدنا أبو محمد عبد الجبار بن محمد بن أحمد أنشدنا أبو سعيد

عبد الواحد بن عبد الكريم أنشدنا أبو عبد الله محمد بن ابراهيم الكرمانى أنشدنا أبو الفتح البستي لنفسه :

[٢٤] [الطويل]

إذا كنت ذا عقل صحيح فلا يكن
عشرك إلا كل من كان ذا عقل^(٩٠)
فدو الجهل إن عاشرته أو صحبته
يصدك عن عقل ويغريك بالجهل
قال : وأنشدنا أبو الفتح لنفسه :

[٢٥] [الطويل]

٥٠٩ / إذا شئت أن تصطاد حباً أخي لباً

وتملك منه حوزة القلب والحلب^(٩١)

(٨٨) في نسخة (ح) : « لم تسع » ، وفي نسخة (ظ) : « لم تسع » ويختل بها الوزن . وأثبتنا رواية الديوان .

(٨٩) البيتان في ديوان أبي الفتح البستي : ٨٤ ، وخرجها المحققان (ص ٢٢٩) في ديوان البستي (تح . الخولي) .

(٩٠) لم يرد البيتان في الديوان .

(٩١) الأبيات في ديوان أبي الفتح البستي / الصلة : ٢٢٦ ، وقد استخرجها المحققان من

فأشركه في الخير الذي قد رزقته وحصله بالإحسان في شريك الحب
 ألم تر طير الجوّ تهوي مُسْفَةً^(٩٢) حباً كقطر من ذرّ الجوّ منصباً
 كذلك لا يصطاد ذو الرأي والحجا عجبات حبات القلوب بلا حباً
 قال : وأنشدنا لنفسه :

[٢٦] [المتقارب]
 بنيت القصور رجاء الخلود وأنسيت هدم الزمان المغير^(٩٣)
 ومن قصر الرأي أن الفقى يشيد القصور لعمر قصير
 قال : وأنشدنا أبو الفتح لنفسه :

[٢٧] [الكامل]
 ومن الدليل على انتكاس أمورنا في هذه الدنيا لمن يتأمل^(٩٤)
 أن الأجنة في الولاد رؤوسهم تهوي الى سفلي وتعلو الأرجل
 ٢٥ - كتب اليّ أبو بكر الشيروي ، وأخبرني أبو بكر محمد بن
 عبد الله العامري عنه أنا أبو عبد الله محمد بن ابراهيم الكرمانى أنشدنا أبو
 الفتح البستي لنفسه :

[٢٨] [الوافر]
 نصحتك جامل الإخوان طراً على عذب سقوه أو أجاج^(٩٥)

كتاب الفتح الوهمي . وخرجا البيت الرابع (ص ٢٥٨) في طراز المجالس وديوان البستي
 (تج . الخولي) .

- الخلب (بكسر الخاء وسكون اللام) : حجاب القلب .

(٩٢) أسف الطائر : دنا من الأرض في طيرانه .

(٩٣) لم يرد البيتان في الديوان .

(٩٤) لم يرد البيتان في الديوان .

(٩٥) البيتان في ديوان أبي الفتح البستي / الصلة : ٢٣٤ ، وقد استخرجها المحققان من

يتيمة الدهر ، وخرجاها (ص ٢٥٩) في روح الروح وديوان البستي (تج . الخولي) .

ولا تَرَجُّ الصفاءَ بغيرِ مذقٍ^(٩٦) ولا يَخْلُو السراجَ من السَّنَاجِ^(٩٧)
قال : وأنشدنا أبو الفتح لنفسه :

[٢٩] [الوافر]
تَجَلَّدُ واصطبر إن نابَ دهرٌ بمكروه يضيِّقُ له الصدورُ^(٩٨)
فإن الدهرَ عسْرٌ ثم يسرٌ ومن بعد الدجى صبحٌ ونورٌ
ولولا الداءُ لم يُخمدَ شفاءٌ ولولا الحزنُ لم يعشقَ سرورٌ
قال : وأنشدنا أبو الفتح لنفسه :

[٣٠] [السريع]
كم نعمةٍ لله سبحانه في نفسٍ يصعدُ أو ينحدرُ^(٩٩)
لوعدم اللطفِ بها ساعة لعاد صفو العيش منه كدر
والمرء مثل النجم بيناه في أفاقه يشرق إذ ينكدرُ^(١٠٠)
فقل لمن غرته أيامه وغشه عقلٌ ورأي سدرُ^(١٠١)
لاتأمن الأيام وانظر إلى ما حلَّ بالمنصور والمقتدرُ^(١٠٢)

٢٦ - أنبأنا أبو غالب شجاع بن فارس^(١٠٣) وأبو السعادات أحمد بن

(٩٦) المذق (بفتح الميم وسكون الذال) : المزج والخلط . مذق (كصر) اللبن : خلطه . والمذيق (كأمير) : اللبن الممزوج بالماء . ومذق الودّ : لم يُخلصه .
(٩٧) السناج (ككتاب) : أثر دخان السراج في الحائط . وكل مالطخته بلون غير لونه فقد سنجته .

(٩٨) لم ترد الأبيات في الديوان .

(٩٩) لم ترد الأبيات في الديوان .

(١٠٠) انكدرت النجوم : تناثرت . وفي التنزيل العزيز : ﴿ وإذا النجوم انكدرت ﴾

[سورة التكويد ، الآية ٢] .

(١٠١) سدر (كفرج) : تحيّر . وأنه لسادر في غيه : تائه .

(١٠٢) المنصور والمقتدر : من خلفاء بني العباس ببغداد .

(١٠٣) في نسخة (ح) : « شجاع بن علي فارس » ، وهو سهو من الناسخ .

أحمد المتوكلي وأبو الحسن بن مرزوق قالوا : أنشدنا أبو بكر الخطيب
أنشدني أبو الحسن علي بن طاهر بن ابراهيم الخباز لأبي الفتح البستي :

[٣١] [السريع]

أفدي الذي نادمني ليلة^(١٠٤) راحاً وقد صبت أباريقه^(١٠٥)
سألتُ ورداً فأبى خدّه ورمتُ راحاً فأبى ريقه

٢٧ - أنبأنا أبو الفضل محمد بن ناصر وحدثنا أبو الحسين أحمد بن
حزرة عنه أنشدنا أبو طاهر محمد بن أحمد بن محمد^(١٠٦) بن أبي الصقر أنشدنا
أبو معشر عبد الكريم بن عبد الصمد بن محمد الطبري أنشدنا أبو الحسن
علي بن عبد الله الرازي المستملي أنشدني أبو يحيى زيد بن بدر البلخي
أنشدني أبو الفتح علي^(١٠٧) بن محمد البستي :

[٣٢] [الوافر]

كتبتُ فلم تُجِبي عن كتابي فأهلني لتسريح الجواب^(١٠٨)
ترجى بالاجابة عن هموم أحاطت من تباريح الجوى بي
٥١٠ / قال : وأنشدني أبو الفتح البستي لنفسه :

[٣٣] [الطويل]

دعوني ونفسي في عفاي فاني جعلتُ عفاي في حياتي ديدني^(١٠٩)

(١٠٤) في مختصر ابن منظور : ليلة .

(١٠٥) البيتان في مختصر ابن منظور ١٨ : ١٥٦ ، ولم يردا في الديوان .

(١٠٦) سقطت (ابن محمد) من نسخة (ح) .

(١٠٧) سقطت كلمة (علي) من نسخة (ح) .

(١٠٨) لم يرد البيتان في الديوان .

(١٠٩) البيتان في ديوان أبي الفتح البستي : ٢٠٥ ، وقد خرجها المحققان (ص ٢٥٥)

في المنتظم والفتح السوهي والخلاة وروح الروح وديوان البستي (تح . الخولي) ، وهما في

التذكرة السعدية ١ : ٤٠٣ .

وأعظم من قطع اليدين على الفتي صنيمةً برّناهما من يدي دني

٢٨ - كتب اليّ أبو بكر الشيروي انا أبو عبد الله محمد بن ابراهيم بن
عبدان أنشدنا أبو الفتح البستي لنفسه :

[٣٤] [مجزوء الكامل]

مأجهل الأنسان بالد (م) نينا وأعجب أمره (١١٠)
أضحى يشيّد قصره والموت يهدم عمره

٢٩ - قال لي الشريف أبو المعمر المبارك بن أحمد بن عبد العزيز
الأنصاري ونقلته من خطه ذكر أبو محمد الحسن بن علي البرمكي أن أبا
الفتح البستي الشاعر كانت له رياسة وصحبة للسلطان ، ثم طالت بعد
ذلك عطلته ، وخانه دهره ، وخرج هارباً حتى صار بدمشق ، فتوفي بها
مستتراً (١١١) .

٣٠ - أنبأنا أبو نصر بن القشيري انا أبو بكر البيهقي انا أبو عبد الله
محمد بن عبد الله قال : توفي أبو الفتح رحمه الله ببخارى سنة إحدى وأربع
مئة (١١٢) .

وهذا أشبه بالصواب من قول إنه مات بدمشق . والله أعلم .

لحق

أورد ابن منظور في مختصر تاريخ مدينة دمشق لابن عساكر ، في

(١١٠) لم يرد البيتان في ديوان أبي الفتح البستي .

- وسبق للبستي معنى مقارب في النتفة [٢٦] .

(١١١) الفقرة (٢٩) إيضاح لما أجملته الفقرة السابقة (٤) .

(١١٢) انظر ختام الفقرة (٦) والتعليق رقم (١٠) .

ترجمة أبي الفتح البستي أبياتاً له لم ترد في مخطوطي تاريخ ابن عساكر
اللتين اعتمدناهما . وهاهي ذي الأبيات :
« وله (١١٣) :

[٣٥] [السريع]
للمرء من شهوتـه أمرّ مفرّ ومن حكته ناهي^(١١٤)
والحرّ من يجرّ ما يشتهي صيانةً للعرض والجاء
ومن أراد الفوز فليعتقد حقاً ويلبس ثوب أوّاه^(١١٥)
وليعرف الله بأفعاله وليعرف الأفعال بالله
وله :

[٣٦] [الخفيف]
يا محبّ النجاة أصغ لقولي تلق خيراً وتنج من كل مّقت^(١١٦)
كل وقت لديك لله نعمى فلتكن شاكرأله كل وقت .

القسم الثاني

تراجم رجال الأسانيد

(للبحث صلة)

(١١٣) مختصر ابن منظور لتاريخ مدينة دمشق لابن عساكر (ط . دمشق - ١٩٨٩)

. ١٥٦ : ١٨

(١١٤) لم ترد الأبيات في ديوان أبي الفتح البستي .

(١١٥) الأواه (بفتح الهمزة وتشديد الواو) : الرحيم الرقيق ، وقيل : هو الدقاء

المتضرع . وفي التنزيل العزيز : ﴿ إن ابراهيم لأواه حلیم ﴾ [سورة التوبة : الآية ١١٤] ، و

﴿ إن ابراهيم حلیم أوّاه منيب ﴾ [سورة هود ، الآية ٧٥] .

(١١٦) لم يرد البيتان في الديوان .